



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

*Area Affari Istituzionali, Internazionali e Formazione
Divisione Formazione Universitaria e Formazione Permanente*

FUFP/3 – ET

Università degli Studi di Milano

Decreto Rettore
3431/2016 del 25/10/2016
Classif. 3.7



IL RETTORE

- visto il DPR 10 marzo 1982, n. 162, e in particolare gli artt. 1 (comma 2, lettera c), 16 e 17, relativi ai corsi di perfezionamento;
- visto l'art. 6 della legge 19 novembre 1990, n. 341;
- visto il D.M. 22 ottobre 2004, n. 270, con il quale è stato approvato il nuovo Regolamento sull'autonomia didattica degli Atenei, in sostituzione del D.M. 3 novembre 1999, n.509;
- visto lo Statuto dell'Università degli Studi di Milano, emanato con decreto rettorale in data 15 marzo 2012;
- visto il Regolamento didattico dell'Università degli Studi di Milano, emanato con decreto rettorale in data 12 giugno 2008, e in particolare l'articolo recante la disciplina dei corsi di perfezionamento;
- visto il Decreto direttoriale n. 6 del 16 aprile 2012 del Dipartimento per l'istruzione del MIUR;
- vista la convenzione stipulata tra l'Università degli Studi di Milano, l'Università Cattolica del Sacro Cuore e l'Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia, per il riconoscimento, da parte dell'Ufficio Scolastico, dei corsi di perfezionamento per lo sviluppo di competenze metodologico-didattiche per l'insegnamento di discipline non linguistiche in lingua straniera con metodologia CLIL per docenti di scuole paritarie;
- viste le delibere adottate dal Senato Accademico, nella seduta del 16 febbraio 2016, e dal Consiglio di Amministrazione, nella seduta del 23 febbraio 2016, con le quali i suddetti organi accademici hanno approvato l'attivazione del corso di perfezionamento dal titolo "CLIL – Insegnamento di una disciplina non linguistica in lingua straniera (inglese)"

DECRETA

è attivato, per l'anno accademico 2016/2017 (con inizio nel mese di novembre), il corso di perfezionamento dal titolo "CLIL – Insegnamento di una disciplina non linguistica in lingua straniera (inglese)".

Le informazioni relative a finalità, numero di posti, requisiti richiesti per l'accesso, organizzazione didattica, contributo di iscrizione e ogni altra indicazione specifica riferita al corso sono contenute nella scheda allegata al presente bando del quale costituisce parte integrante.

La frequenza da parte degli iscritti alle varie attività di pertinenza del corso di perfezionamento è obbligatoria.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Area Affari Istituzionali, Internazionali e Formazione

Divisione Formazione Universitaria e Formazione Permanente

Le domande di ammissione potranno essere presentate **dal 24 ottobre 2016 e sino al 12 novembre 2016** con la seguente modalità:

- 1) effettuare la registrazione come **laureato esterno** al portale di Ateneo accedendo alla pagina www.unimi.it – *Accesso rapido – Registrazione*. Questa operazione non è richiesta a coloro che siano già registrati al portale o che siano in possesso delle credenziali di Ateneo, come studenti o laureati dell'Università degli Studi di Milano (i quali potranno accedere direttamente alla fase successiva);
- 2) autenticarsi con le proprie credenziali accedendo ai *Servizi online SIFA – LOGIN*;
- 3) presentare domanda di ammissione al corso accedendo alla pagina del portale - *Servizi online SIFA – Servizi di ammissione – Corsi di perfezionamento*.

I candidati sono tenuti, inoltre, a far pervenire alla segreteria organizzativa del corso, specificata nell'apposita scheda allegata, entro il termine perentorio **del 12 novembre 2016**, pena l'esclusione dalle procedure di selezione la seguente documentazione:

- copia della ricevuta della domanda inserita online;
- *curriculum vitae et studiorum* (in cui, oltre a recapiti telefonici e di posta elettronica, deve essere specificata la denominazione della laurea conseguita);
- gli altri documenti indicati nell'apposita scheda relativa al corso.

I possessori di titolo di studio rilasciato all'estero, in aggiunta a quanto sopra indicato, devono consegnare all'Ufficio Formazione permanente e continua la documentazione in originale o in copia autenticata utile per la valutazione del titolo posseduto (unicamente ai fini dell'ammissione al corso di perfezionamento): **titolo di studio, traduzione ufficiale** dello stesso legalizzata secondo la normativa vigente nel Paese ove si è conseguito il titolo e **"dichiarazione di valore in loco"** rilasciata dalla Rappresentanza italiana (Ambasciata o Consolato) nel paese in cui il titolo è stato conseguito. I candidati che hanno conseguito il titolo in un Paese dell'Unione Europea possono presentare, in alternativa alla traduzione e alla dichiarazione di valore in loco, il Diploma Supplement, legalizzato secondo la normativa vigente.

L'Ufficio Formazione permanente e continua (via Festa del Perdono n. 7, 20122 Milano - tel. 02.50312093 fax 02.50312300 e-mail perfezionamento@unimi.it) è aperto al pubblico dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.00.

La graduatoria degli ammessi sarà pubblicata sul sito Internet dell'Ateneo tramite il servizio *online SIFA*. Per accedere alla graduatoria occorre scegliere nella sezione *Graduatorie Ammissioni Corsi post laurea* la voce *Graduatorie Corsi di Perfezionamento*. La pubblicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti, non verrà pertanto inviata alcuna comunicazione personale ai candidati.

Gli ammessi al corso sono tenuti a immatricolarsi, a pena di decadenza, **entro 5 giorni lavorativi** dalla pubblicazione della graduatoria attraverso il servizio *onLine SIFA* (*Servizi di immatricolazioni ed iscrizione > Immatricolazioni > Immatricolazione ai Corsi di perfezionamento*). Contestualmente gli ammessi sono tenuti a versare la quota di iscrizione, nella misura indicata nella scheda del corso, mediante pagamento con carta di credito oppure utilizzando il bollettino MAV che verrà generato a conclusione della procedura di immatricolazione on-line.

Il perfezionamento dell'iscrizione avviene in modo automatico e d'ufficio dopo l'adempimento da parte dei candidati di quanto previsto.

Il tardivo versamento comporterà l'applicazione di un contributo di mora pari a € 30,00.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Area Affari Istituzionali, Internazionali e Formazione

Divisione Formazione Universitaria e Formazione Permanente

Nel caso in cui il contributo di iscrizione sia pagato da persona diversa dall'interessato o da una Istituzione, Ente o Azienda, questi ultimi dovranno provvedere a versare l'importo secondo le medesime modalità e tempistiche sopra riportate, pena la mancata iscrizione al corso. Rientrando il corso di perfezionamento nell'attività istituzionale dell'Ateneo il contributo di iscrizione resta al di fuori del campo di applicazione dell'IVA, pertanto non sarà rilasciata fattura.

Al momento dell'immatricolazione i candidati stranieri sono tenuti a consegnare all'Ufficio Formazione permanente e continua copia del codice fiscale. I candidati extracomunitari dovranno inoltre esibire il permesso di soggiorno in originale. L'Ufficio Formazione permanente e continua - via Festa del Perdono n.7, 20122 Milano - è aperto al pubblico dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.00 - tel. 02.50312093, fax 02.50312300, e-mail perfezionamento@unimi.it

La rinuncia al corso di perfezionamento deve essere manifestata con atto scritto e dà luogo al rimborso dell'eventuale somma versata qualora avvenga prima dell'inizio effettivo del corso; un importo corrispondente al 10% della quota di iscrizione, e comunque non inferiore alla cifra minima di € 51,65, verrà in ogni caso trattenuto dall'Università quale rimborso per spese generali e di segreteria.

Il periodo di formazione non può essere sospeso per alcun motivo.

A conclusione del corso agli iscritti che avranno adempiuto agli obblighi previsti verrà rilasciato il certificato di partecipazione al corso di perfezionamento per lo sviluppo di competenze metodologico-didattiche per l'insegnamento di discipline non linguistiche in lingua straniera con metodologia CLIL, di cui al Decreto direttoriale 16 aprile 2012 del Dipartimento per l'istruzione del MIUR.

Condizione per il conseguimento del certificato è il possesso di una certificazione linguistica di livello C1 o superiore del QCER - Quadro Comune Europeo di Riferimento per la conoscenza delle lingue - in corso di validità.

In alternativa, per chi non fosse in possesso di una certificazione di livello C1 al momento dell'iscrizione, ma fosse in possesso di una certificazione linguistica almeno di livello B2 rilasciata da apposito Ente certificatore (o attestazione di posizionamento da parte di una Università) è prevista la possibilità di frequentare il corso, con rilascio del certificato del corso di perfezionamento dopo il conseguimento della certificazione linguistica C1.

Maggiori informazioni sull'organizzazione e sulle procedure di iscrizione al corso di perfezionamento possono essere reperite sul sito Internet dell'Università (www.unimi.it).

Ai sensi del Decreto legislativo 196/2003, l'Università si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dai candidati: tutti i dati forniti saranno trattati solo per le finalità connesse e strumentali al corso e all'eventuale gestione del rapporto con l'Università, nel rispetto delle disposizioni vigenti.

Milano, 24 ottobre 2016





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Area Affari Istituzionali, Internazionali e Formazione

Divisione Formazione Universitaria e Formazione Permanente

Corso di perfezionamento dal titolo "CLIL – Insegnamento di una disciplina non linguistica in lingua straniera (inglese)"

Coordinatore: prof. Giovanni Iamartino

Obiettivi formativi del corso:	Il corso ha l'obiettivo di formare i docenti delle scuole paritarie della Lombardia, favorendo lo sviluppo di competenze metodologico-didattiche per l'insegnamento di discipline non linguistiche in lingua straniera con metodologia CLIL (<i>Content and Language Integrated Learning</i>). Il corso, strutturato secondo quanto previsto dal Decreto direttoriale n. 6 del 16 aprile 2012 del Dipartimento per l'istruzione del MIUR, prevede l'inglese quale lingua veicolare e si rivolge ai docenti con contratto a tempo indeterminato delle scuole secondarie di II grado paritarie della Lombardia.
Numero di posti disponibili:	Il numero massimo di posti disponibili è determinato in 40. L'Università si riserva di non attivare il corso qualora il numero degli iscritti sia inferiore a 30.
Requisiti di accesso:	<p>Il corso si rivolge ai possessori di laurea o laurea magistrale, che siano docenti di scuola secondaria di II grado con contratto a tempo indeterminato delle scuole paritarie della Lombardia.</p> <p>È richiesto il possesso di certificazione linguistica di livello C1 o superiore del QCER – Quadro Comune Europeo di Riferimento per la conoscenza delle lingue – in corso di validità.</p> <p>In alternativa, per chi non fosse in possesso di una certificazione di livello C1 al momento dell'iscrizione, ma fosse in possesso di una certificazione linguistica almeno di livello B2 rilasciata da apposito Ente certificatore (o attestazione di posizionamento da parte di una Università) è prevista la possibilità di frequentare il corso, con rilascio del certificato del corso di perfezionamento dopo il conseguimento della certificazione linguistica C1.</p>
Modalità di selezione dei candidati:	Le domande di partecipazione verranno accolte secondo l'ordine cronologico di arrivo.
Organizzazione didattica del corso: – Periodo di svolgimento; – Sede di svolgimento del corso; – Ore (teoria, pratica, stage);	<p>Il corso si svolgerà presso l'Università degli Studi di Milano, aula A3 – piazza S. Alessandro n. 1, 20122 Milano- a partire dal 25 novembre 2016 e sino al 26 maggio 2017. Gli incontri in presenza si terranno con cadenza di norma settimanale, il venerdì pomeriggio. Gli esami finali si terranno nel mese di giugno 2017.</p> <p>Il calendario potrebbe subire cambiamenti in base al numero di iscritti.</p> <p>Il percorso formativo, strutturato in 84 ore di didattica frontale, 56 ore di formazione online e 50 ore di tirocinio secondo quanto previsto dal Decreto direttoriale n. 6 del 16 aprile 2012 del Dipartimento per l'istruzione del MIUR, si articola come segue.</p> <p>Attività formative di base (60 ore): aspetti teorici e metodologici</p>



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Area Affari Istituzionali, Internazionali e Formazione

Divisione Formazione Universitaria e Formazione Permanente

	<p>trasversali, quali: processi cognitivi in contesto CLIL, la consapevolezza metalinguistica, la lezione CLIL, la valutazione CLIL, il lessico specialistico e il testo specialistico in prospettiva CLIL.</p> <ul style="list-style-type: none">- 8 incontri in presenza di 4 ore accademiche ciascuno, in totale 32 ore;- 28 ore di attività di apprendimento online. <p>Attività formative caratterizzanti (80 ore): didattiche disciplinari in prospettiva veicolare CLIL. Gli specifici argomenti dipendono dalla composizione del gruppo classe e dalla disciplina di specializzazione CLIL dei singoli corsisti. In generale, verranno presentati con metodologia CLIL argomenti previsti nei programmi ministeriali dell'ultimo anno delle scuole medie superiori di discipline quali biologia, scienze naturali, fisica, matematica, diritto/economia, storia, geografia, filosofia, storia dell'arte.</p> <ul style="list-style-type: none">- 13 incontri in presenza di 4 ore accademiche ciascuno, in totale 52 ore;- 28 ore di attività di apprendimento online. <p>Tirocinio CLIL con modalità di ricerca-azione, concordata tra direzione del corso e singoli corsisti, anche in preparazione al colloquio finale (50 ore).</p> <ul style="list-style-type: none">- attività didattica CLIL presso l'istituto scolastico di appartenenza dei corsisti, in totale 15-20 ore;- attività di programmazione e/o osservazione e di preparazione del dossier di tirocinio, in totale 30-35 ore. <p>Esame finale: previa valutazione positiva circa la partecipazione dei corsisti alle attività didattiche di base e caratterizzanti, la prova finale consisterà in un colloquio in cui i corsisti esporranno una relazione sul proprio tirocinio CLIL, svolto in modalità di ricerca-azione, come da Decreto direttoriale n. 6 del 16 aprile 2012 del Dipartimento per l'istruzione del MIUR.</p>
Contributo d'iscrizione:	Gli ammessi al corso sono tenuti al versamento, entro la data di immatricolazione, di un contributo d'iscrizione pari a € 616,00 (comprensivo della quota assicurativa nonché dell'imposta di bollo, pari a € 16,00, prevista dalla legge).
Segreteria organizzativa del corso:	Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Piazza S. Alessandro n. 1, 20122 Milano Laura Favini Tel. 02/50313562 Fax 02/50313563 E-mail: info.lingue@unimi.it I candidati dovranno far pervenire, per posta elettronica, alla segreteria organizzativa del corso, entro il 12 novembre 2016 , la seguente documentazione: <ul style="list-style-type: none">- <i>curriculum vitae et studiorum</i>;- autocertificazione di cui all'allegato 1;- copia del certificato linguistico;- copia dell'avvenuta iscrizione.